

Agnès Thomas-Myara

Née le 24/03/1965, française

agnesthomasllce@gmail.com

Identifiant chercheur ORCID: 0000-0001-7102-7655



Cursus et diplômes

- **depuis juillet 2017** : inscription en doctorat, Paris-Sorbonne ED 4, Unité de rattachement UMR 8224 – Europe Orientale Balkanique et Médiane. Sujet de thèse : « Les Lemki du sud-est de la Pologne : expressions artistiques, discours et enjeux identitaires », sous la direction de Professeur Agnieszka Grudzińska.
- **2016-2017** : DU langue russe, Paris-Sorbonne.
- **2015-2016** : Master 2 de recherche, civilisation en LLCE polonais, mention bien : « Correspondance (s) entre deux artistes polonais, comme témoins d'une époque : Tadeusz Różewicz et Jerzy Nowosielski », sous la direction de Madame Grudzińska.
- **2014-2015** : Master 1 de traduction, en LLCE polonais, mention bien : « Présentation de Jerzy Nowosielski, "Peintre des passages", à travers la traduction de plusieurs extraits d'entretiens avec l'artiste parus dans : *Prorok na skale*, sous la direction de Madame Smorağ-Golberg.
- **2011-2014** : Licence LLCE Polonais, Paris Sorbonne, mention Bien. (langues bulgare et yiddish en option)
- **1999-2002** : Formation complète d'iconographe au Centre d'études russes, Meudon
- **1994-1996** : Formation de documentaliste à l'Institut Supérieur de pédagogie, (ICP) Paris.
- **1984-1988** : Hypokhâgne, Khâgne et Licence de lettres modernes, (Lycée George de la Tour, puis université de Metz- Lorraine)
- **1984** : Baccalauréat A1 (lettres et mathématiques)

Expérience professionnelle

- Documentaliste en lycée professionnel (7 ans)
- Secrétariat (4 ans)
- Réalisation d'icônes traditionnelles (18 ans). Fabrication et peinture d'icônes de tradition byzantine (maîtrise des techniques grecque et russe). Plusieurs expositions en Pologne
- Parallèlement, conception et animation d'émissions radio (thèmes : présentation de la Pologne et de ses traditions, cardiologie et don d'organes), réalisation d'une exposition de photos sur les confins polonais au Centre Malesherbes Paris-Sorbonne

Compétences

Pack Office, Zotero, Prezi

Compétences linguistiques

- Français langue maternelle
- Polonais bilingue (résidente en Pologne durant 12 ans)
- Allemand lu, écrit, parlé
- Anglais lu, écrit
- Russe (DU 1 année)
- Bulgare (2 ans Paris-Sorbonne puis INALCO), séminaire d'été en août 2012 à l'université de Veliko Ternovo (Bulgarie).
- Yiddish (2 ans Paris-Sorbonne), puis cours au Medem-Aberter Ring. Été 2015 université d'été de yiddish au centre Medem Paris

Domaine de recherches et d'intérêts

- La minorité des Łemki (parfois appelés Lemkoviens).
- La région du sud-est de la Pologne et les problèmes des frontières polono-ukrainienne et polono-slovaque.
- Intérêt pour le concept de Phantomgrenzen in Ostmitteleuropa» ou « Frontières fantômes en Europe Centrale et orientale " (réseau de recherche scientifique en Allemagne regroupant plusieurs universités allemandes et le centre Max Bloch (<http://phantomgrenzen.eu/>))
- Les icônes de cette région d'Europe du Centre-Est.

Traduction en cours

Les écrits du peintre Jerzy Nowosielski